100

EN|ENGLISH

LED WORK GLASSES
LL8
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS	
Model	**LL8**
Light source	2 × white COB LED
Luminous flux (lm)	Up to 250
Modes	High – Low – Flash – Off
Material	ABS + PC + silicone
Charge indicator	Yes
Protection class	III
Weight (kg)	0.13
Dimensions L×W×H (mm)	180 × 70 × 73
Battery	
Voltage (V, DC)	3.7
Battery type	Li-ion
Capacity (Ah)	0.9
Runtime per charge (h)	2-4
Charging	
Connector type	USB Type-C
Charging voltage (V)	5
Charging current (A)	1.0
Full charging time (h)	2-3

DESCRIPTION (*PIC. 1)

1. Power / mode button
2. Charge indicator
3. Charging port (USB Type-C)
4. LEDs
5. Lenses
6. Temples (arms)
7. Silicone head strap

PACKAGE CONTENTS*

1. Instructions
2. Glasses with built-in LED light

** Please note that the package contents may vary depending on the country of purchase. For specific information about the contents of your package, please contact your local distributor.*

LL8 is glasses with a built-in LED light — a compact light source designed for use in low-visibility conditions, when both hands need to remain free. Thanks to the ergonomic shape of the glasses, the light is always directed wherever the user looks. The product is suitable for household use, garage work, repairs, equipment maintenance, outdoor activities, and as an additional light source after dark.

SAFETY RULES

⚠ **WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this device.** Failure to follow all instructions listed below may result in injury and (or) damage to the device.

Save all warnings and instructions for future reference.

Precautions

1. Do not look directly into the lit LEDs at close range.
2. Do not expose the product to water or high humidity — the glasses are not waterproof unless stated otherwise on the packaging.
3. Use only a cable and charger rated 5V / 1.0A.
4. Do not disassemble the housing yourself, and do not expose the battery to mechanical damage, heating above 45°C, or fire.
5. Do not leave the product charging unattended for extended periods.
6. Keep out of reach of children.

USE

Preparing for use (charging)

Fully charge the glasses before first use.

1. Open the Type-C port on the housing and connect the cable to a 5V / 1.0A power source (USB adapter, computer, power bank).
2. Full charging takes 2–3 hours.
3. When charging is complete, disconnect the cable and close the port cover (if provided) to protect against moisture and dust.

Modes and use

The device is controlled with a single button on the housing. Each short press switches to the next mode in the cycle: Off → High → Low → Flash → Off.

1. Put on the glasses and adjust the temples to fit your head.
2. Press the button once to turn on the light in high-brightness mode.
3. Press the button again to switch between modes (low brightness, flash).
4. To turn off, keep pressing the button until it reaches the "Off" position.

Charge indicator

The battery charge level is shown by a 4-LED indicator. The number of lit LEDs corresponds to the current charge level:

- ◊ 4 LEDs — charge approx. 90–100%
- ◊ 3 LEDs — charge 60–90%
- ◊ 2 LEDs — charge 30–60%
- ◊ 1 LED — charge 10–30%

As the battery discharges, the number of lit LEDs decreases, allowing you to estimate the remaining charge without connecting to a charger.

CARE AND MAINTENANCE

1. Wipe the housing with a dry or slightly damp soft cloth.
2. Do not use solvents or abrasive cleaning agents.
3. Store in a dry, cool place, away from direct sunlight.
4. For long-term storage (more than 1 month), it is recommended to recharge the battery every 2–3 months to preserve its lifespan.

For safe and reliable operation, remember that repairs, maintenance and adjustments should only be carried out by authorized service centers using original spare parts and consumables.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.

EU countries only:

In accordance with the European Li-ion Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ|ČESKÝ

LED PRACOVNÍ BRÝLE
LL8
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE	
Model	**LL8**
Světelný zdroj	2 × bílá COB LED
Světelný tok (lm)	Až 250
Režimy	Vysoký – Nízký – Blikání – Vypnuto
Materiál	ABS + PC + silikon
Indikátor nabití	Ano
Třída ochrany	III
Hmotnost (kg)	0,13
Rozměry D × Š × V (mm)	180 × 70 × 73
Baterie	
Napětí (V, DC)	3.7
Typ baterie	Li-ion
Kapacita (Ah)	0.9
Doba provozu na jedno nabití (h)	2-4
Nabíjení	
Typ konektoru	USB Type-C
Nabíjecí napětí (V)	5
Nabíjecí proud (A)	1.0
Doba plného nabití (h)	2-3

POPIS (*OBR. 1)

1. Tlačítko napájení / režimu
2. Indikátor nabíjení
3. Nabíjecí port (USB typu C)
4. LED diody
5. Čočky
6. Stranice (ramena)
7. Silikonový popruh na hlavu

OBSAH BALENÍ*

1. Návod
2. Brýle s vestavěným LED světlem

** Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Konkrétní informace o obsahu vašeho balení získáte u místního distributora.*

LL8 jsou brýle s vestavěným LED světlem – kompaktním zdrojem světla určeným pro použití za zhoršených viditelnostních podmínek, kdy je třeba mít volné obě ruce. Díky ergonomickému tvaru brýlí je světlo vždy nasměrováno tam, kam se uživatel dívá. Výrobek je vhodný pro domácí použití, práci v garáži, opravy, údržbu zařízení, outdoorové aktivity a jako doplňkový zdroj světla po setmění.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

⚠ **VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto zařízením.** Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést ke zranění a (nebo) poškození zařízení.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Bezpečnostní opatření

1. Nedívejte se zblízka přímo do rozsvícených LED diod.
2. Nevystavujte výrobek vodě ani vysoké vlhkosti – brýle nejsou vodotěsné, pokud není na obalu uvedeno jinak.
3. Používejte pouze kabel a nabíječku s parametry 5 V / 1,0 A.
4. Nepokoušejte se sami rozebírat kryt a nevystavujte baterii mechanickému poškození, zahřátí nad 45 °C ani ohni.
5. Nenechávejte produkt nabíjet bez dozoru po delší dobu.
6. Uchovávejte mimo dosah dětí.

POUŽITÍ

Příprava k použití (nabíjení)

Před prvním použitím brýle plně nabijte.

1. Otevřete port typu C na pouzdře a připojte kabel k napájecímu zdroji 5 V / 1,0 A (USB adaptér, počítač, powerbanka).
2. Plné nabití trvá 2–3 hodiny.
3. Po dokončení nabíjení odpojte kabel a zavřete kryt portu (je-li součástí balení), aby byly brýle chráněny před vlhkostí a prachem.

Režimy a používání

Zařízení se ovládá jediným tlačítkem na pouzdře. Každým krátkým stisknutím se přepnete na další režim v cyklu: Vypnuto → Vysoký → Nízký → Blikání → Vypnuto.

1. Nasaďte si brýle a nastavte stranice tak, aby vám dobře seděly na hlavě.
2. Jedním stisknutím tlačítka zapnete světlo v režimu vysokého jasu.
3. Dalším stisknutím tlačítka přepínáte mezi režimy (nízký jas, blikání).
4. Chcete-li světlo vypnout, držte tlačítko stisknuté, dokud se nedostane do polohy „Vypnuto".

Indikátor nabití

Úroveň nabití baterie je znázorněna 4 LED diodami. Počet rozsvícených LED diod odpovídá aktuální úrovni nabití:

- ◊ 4 LED diody – nabití přibližně 90–100 %
- ◊ 3 LED diody – nabití 60–90 %
- ◊ 2 LED diody – nabití 30–60 %
- ◊ 1 LED dioda – nabití 10–30 %

Jak se baterie vybíjí, počet svítících LED diod se snižuje, což vám umožňuje odhadnout zbývající nabití bez připojení k nabíječce.

PÉČE A ÚDRŽBA

1. Pouzdro otřete suchým nebo mírně navlhčeným měkkým hadříkem.
2. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.
3. Skladujte na suchém a chladném místě, mimo dosah přímého slunečního záření.
4. V případě dlouhodobého skladování (déle než 1 měsíc) se doporučuje baterii každé 2–3 měsíce dobít, aby se prodloužila její životnost.

Pro bezpečný a spolehlivý provoz mějte na paměti, že opravy, údržbu a seřizování by měla provádět pouze autorizovaná servisní střediska s použitím originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použitou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterií při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí Li-ion 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedicí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK|SLOVENSKÝ

LED PRACOVNÉ OKULIARE
LL8
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE	
Model	**LL8**
Svetelný zdroj	2 × biele COB LED
Svetelný tok (lm)	Až 250
Režimy	Vysoký – Nízky – Blikanie – Vypnuté
Materiál	ABS + PC + silikón
Indikátor nabíjania	Áno
Trieda ochrany	III
Hmotnosť (kg)	0,13
Rozmery D × Š × V (mm)	180 × 70 × 73
Batéria	
Napätie (V, DC)	3.7
Typ batérie	Li-ion
Kapacita (Ah)	0.9
Doba prevádzky na jedno nabitie (h)	2-4
Nabíjanie	
Typ konektora	USB Type-C
Napätie nabíjania (V)	5
Nabíjací prúd (A)	1.0
Doba úplného nabitia (h)	2-3

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

1. Tlačidlo napájania / režimu
2. Indikátor nabíjania
3. Port na nabíjanie (USB Type-C)
4. LED diódy
5. Šošovky
6. Stranice (ramená)
7. Silikónový popruh na hlavu

OBSAH BALENIA*

1. Návod
2. Okuliare s integrovaným LED osvetlením

** Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Konkrétne informácie o obsahu vášho balenia získate u miestneho distribútora.*

LL8 sú okuliare s integrovaným LED svetlom – kompaktným zdrojom svetla určeným na použitie v podmienkach zlej viditeľnosti, keď je potrebné mať obe ruky voľné. Vďaka ergonomickému tvaru okuliarov je svetlo vždy nasmerované tam, kam sa používateľ pozerá. Výrobok je vhodný na použitie v domácnosti, pri práci v garáži, pri opravách, údržbe zariadení, outdoorových aktivitách a ako dodatočný zdroj svetla po zotmení.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

⚠ **VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto zariadením.** Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok zranenie a (alebo) poškodenie zariadenia.

Všetky varovania a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.

Bezpečnostné opatrenia

1. Nezírajte priamo do svietiacich LED diód z blízkej vzdialenosti.
2. Nevystavujte výrobok vode ani vysokej vlhkosti – okuliare nie sú vodotesné, pokiaľ nie je na obale uvedené inak.
3. Používajte iba kábel a nabíjačku s parametrami 5 V / 1,0 A.
4. Nepokúšajte sa sami rozoberať puzdro a nevystavujte batériu mechanickému poškodeniu, zahriatiu nad 45 °C ani ohňu.
5. Nenechávajte produkt nabíjať bez dozoru po dlhšiu dobu.
6. Uchovávajte mimo dosahu detí.

POUŽITIE

Príprava na použitie (nabíjanie)

Pred prvým použitím okuliare úplne nabite.

1. Otvorte port typu C na puzdre a pripojte kábel k zdroju napájania 5 V / 1,0 A (USB adaptér, počítač, powerbanka).
2. Plné nabitie trvá 2–3 hodiny.
3. Po dokončení nabíjania odpojte kábel a zatvorte kryt portu (ak je súčasťou balenia), aby ste okuliare chránili pred vlhkosťou a prachom.

Režimy a používanie

Zariadenie sa ovláda pomocou jediného tlačidla na puzdre. Každým krátkym stlačením sa prepnete na ďalší režim v cykle: Vypnuté → Vysoká intenzita → Nízka intenzita → Blikanie → Vypnuté.

1. Nasaďte si okuliare a nastavte stranice tak, aby vám sedeli na hlave.
2. Stlačte tlačidlo raz, aby sa zapnulo zaplo v režime vysokého jasu.
3. Ďalším stlačením tlačidla prepínate medzi režimami (nízky jas, blikanie).
4. Na vypnutie podržte tlačidlo stlačené, kým sa nedostane do polohy „Vypnuté".

Indikátor nabitia

Úroveň nabitia batérie zobrazuje 4-LED indikátor. Počet svietiacich LED diód zodpovedá aktuálnej úrovni nabitia:

- ◊ 4 LED diódy – nabitie približne 90–100 %
- ◊ 3 LED diódy – nabitie 60–90 %
- ◊ 2 LED diódy – nabitie 30–60 %
- ◊ 1 LED – nabitie 10–30 %

Ako sa batéria vybíja, počet svietiacich LED diód klesá, čo vám umožňuje odhadnúť zostávajúcu úroveň nabitia bez pripojenia k nabíjačke.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

1. Puzdro utierajte suchou alebo mierne navlhčenou mäkkou handričkou.
2. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne čistiace prostriedky.
3. Skladujte na suchom a chladnom mieste, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia.
4. V prípade dlhodobého skladovania (dlhšieho ako 1 mesiac) sa odporúča batériu každé 2–3 mesiace nabiť, aby sa zachovala jej životnosť.

Pre bezpečnú a spoľahlivú prevádzku nezabudnite, že opravy, údržbu a nastavenia smú vykonávať iba autorizované servisné strediská s použitím originálnych náhradných dielov a spotrebného materiálu.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použitú batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batérie pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou Li-ion 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/ES musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedíciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor balte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL|POLSKI

OKULARY ROBOCZE Z DIODAMI LED
LL8
INSRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE	
Model	**LL8**
Źródło światła	2 × biale diody LED typu COB
Strumień świetlny (lm)	Do 250
Tryby	Wysoki – Niski – Miganie – Wyłączony
Materiał	ABS + PC + silikon
Wskaźnik naładowania	Tak
Klasa ochrony	III
Waga (kg)	0,13
Wymiary dł. × szer. × wys. (mm)	180 × 70 × 73
Akumulator	
Napięcie (V, DC)	3.7
Typ akumulatora	Li-ion
Pojemność (Ah)	0.9
Czas pracy na jednym ładowaniu (h)	2-4
Ładowanie	
Typ złącza	USB Type-C
Napięcie ładowania (V)	5
Prąd ładowania (A)	1.0
Czas pełnego ładowania (h)	2-3

OPIS (*OBRAZEK 1)

1. Przycisk zasilania / trybu pracy
2. Wskaźnik ładowania
3. Port ładowania (USB typu C)
4. Diody LED
5. Soczewki
6. Zausznik
7. Silikonowy pasek na głowę

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA*

1. Instrukcja
2. Okulary z wbudowanym oświetleniem LED

** Należy pamiętać, że zawartość opakowania może się różnić w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat zawartości opakowania, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.*

LL8 to okulary z wbudowanym światłem LED — kompaktowe źródło światła przeznaczone do użytku w warunkach ograniczonej widoczności, gdy obie ręce muszą pozostać wolne. Dzięki ergonomicznemu kształtowi okularów światło jest zawsze skierowane tam, gdzie patrzy użytkownik. Produkt nadaje się do użytku domowego, prac w garażu, napraw, konserwacji sprzętu, aktywności na świeżym powietrzu oraz jako dodatkowe źródło światła po zmroku.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ **OSTRZEZENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do tego urządzenia.** Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować obrażenia ciała i (lub) uszkodzenie urządzenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Środki ostrożności

1. Nie patrz bezpośrednio na świecące diody LED z bliskiej odległości.
2. Nie należy narażać produktu na działanie wody lub wysokiej wilgotności — okulary nie są wodoodporne, chyba że na opakowaniu zaznaczono inaczej.
3. Należy używać wyłącznie kabla i ładowarki o parametrach 5 V / 1,0 A.
4. Nie należy samodzielnie demontować obudowy ani narażać baterii na uszkodzenia mechaniczne, nagrzewanie powyżej 45°C ani ogień.
5. Nie pozostawiaj produktu ładującego się bez nadzoru przez dłuższy czas.
6. Przechowuj poza zasięgiem dzieci.

UŻYCIE

Przygotowanie do użytkowania (ładowanie)

Przed pierwszym użyciem należy w pełni naładować okulary.

1. Otwórz port typu C na obudowie i podłącz kabel do źródła zasilania 5 V / 1,0 A (zasilacz USB, komputer, power bank).
2. Pełne naładowanie trwa 2–3 godziny.
3. Po zakończeniu ładowania odłącz kabel i zamknij osłonę portu (jeśli jest w zestawie), aby chronić urządzenie przed wilgocią i kurzem.

Tryby pracy i obsługa

Urządzeniem steruje się za pomocą jednego przycisku na obudowie. Każde kolejne naciśnięcie przełącza urządzenie na następny tryb w cyklu: Wyłączony → Wysoki → Niski → Migający → Wyłączony.

1. Załóż okulary i dopasuj zausznik do kształtu głowy.
2. Naciśnij przycisk raz, aby włączyć światło w trybie wysokiej jasności.
3. Naciśnij przycisk ponownie, aby przełączać się między trybami (niska jasność, miganie).
4. Aby wyłączyć urządzenie, przytrzymaj przycisk, aż osiągnie pozycję „Wyłączone".

Wskaźnik naładowania

Poziom naładowania baterii jest wskazywany przez 4 diody LED. Liczba świecących diod odpowiada aktualnemu poziomowi naładowania:

- ◊ 4 diody – poziom naładowania ok. 90–100%
- ◊ 3 diody – poziom naładowania 60–90%
- ◊ 2 diody – poziom naładowania 30–60%
- ◊ 1 dioda – poziom naładowania 10–30%

W miarę rozładowywania się akumulatora liczba świecących diod LED maleje, co pozwala oszacować pozostały poziom naładowania bez podłączania do ładowarki.

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

1. Obudowę należy przetrzeć suchą lub lekko wilgotną, miękką ściereczką.
2. Nie używać rozpuszczalników ani ściernych środków czyszczących.
3. Przechowuj w suchym, chłodnym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
4. W przypadku długotrwałego przechowywania (ponad 1 miesiąc) zaleca się ładowanie akumulatora co 2–3 miesiące, aby przedłużyć jego żywotność.

Aby zapewnić bezpieczną i niezawodną pracę, należy pamiętać, że naprawy, konserwacje i regulacje powinny być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane serwisy przy użyciu oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy poddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarć.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą Li-ion 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, ponieważ z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

RU | РУССКИЙ

СВЕТОДИОДНЫЕ РАБОЧИЕ ОЧКИ
LL8
ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Модель	**LL8**
Источник света	2 × белый светодиод COB
Световой поток (лм)	До 250
Режимы работы	Высокая яркость – Низкая яркость – Мигание – Выкл.
Материал	ABS + PC + силикон
Индикатор заряда	есть
Класс защиты	III
Вес (кг)	0,13
Размеры Д×Ш×В (мм)	180 × 70 × 73
Аккумулятор	
Напряжение (В, постоянное)	3.7
Тип батареи	Li-ion
Емкость (Ач)	0.9
Время работы от заряда (ч)	2-4
Зарядка	
Тип разъёма	USB Type-C
Напряжение зарядки (В)	5
Ток зарядки (А)	1.0
Время полной зарядки (ч)	2-3

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*PIC. 1)*

1. Кнопка включения и переключения режимов
2. Индикатор заряда
3. Разъём для зарядки (USB Type-C)
4. Светодиоды
5. Окуляры
6. Дужки
7. Силиконовая резинка для фиксации на голове

FRONT SIDE: 60

100

СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ*

1. Инструкция
2. Очки со встроенным LED-фонарём

** Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашим местным дистрибьюторам.*

LL8 — очки со встроенным LED-фонарём, компактный источник освещения, предназначенный для использования в условиях ограниченной видимости, когда обе руки должны оставаться свободными. Благодаря удобной форме очков свет всегда направлен туда, куда смотрит пользователь. Изделие подходит для бытовых нужд, работы в гараже, ремонта, обслуживания техники, активного отдыха, а также в качестве дополнительного источника света в тёмное время суток.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ **ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данным электрическим устройством.** Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к травме и (или) повреждению устройства.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

Меры предосторожности

1. Не смотрите прямо на включённые светодиоды с близкого расстояния.
2. Не подвергайте изделие воздействию воды и высокой влажности — очки не являются водонепроницаемыми, если иное не указано на упаковке.
3. Используйте только кабель и зарядное устройство с параметрами 5 В / 1,0 А.
4. Не разбирайте корпус самостоятельно и не подвергайте аккумулятор механическим повреждениям, нагреву выше 45 °C или сжиганию.
5. Не оставляйте заряжающееся изделие без присмотра длительное время.
6. Храните в недоступном для детей месте.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Подготовка к работе (зарядка)

Перед первым использованием полностью зарядите очки.

1. Откройте разъём Type-C на корпусе и подключите кабель к источнику питания 5 В / 1,0 А (USB-адаптер, компьютер, повербанк).
2. Полная зарядка занимает 2–3 часа.
3. По окончании зарядки отключите кабель и закройте разъём (если предусмотрена заглушка) для защиты от влаги и пыли.

Режимы работы и использование

Управление осуществляется одной кнопкой на корпусе очков. Каждое короткое нажатие переключает следующий режим по циклу: Выкл. → Высокая яркость → Низкая яркость → Мигание → Выкл.

1. Наденьте очки, отрегулируйте положение дужек по размеру головы.
2. Нажмите кнопку один раз, чтобы включить фонарь в режиме высокой яркости.
3. Нажимайте кнопку повторно для переключения между режимами (низкая яркость, мигание).
4. Для выключения нажимайте кнопку до перехода в положение «Выкл.».

Индикатор заряда

Уровень заряда аккумулятора отображается индикатором из 4 светодиодов. Количество горящих светодиодов соответствует текущему уровню заряда:

- 4 светодиода — заряд около 90–100%
- 3 светодиода — заряд 60–90%
- 2 светодиода — заряд 30–60%
- 1 светодиод — заряд 10–30%

По мере разрядки аккумулятора количество горящих светодиодов уменьшается, что позволяет ориентировочно оценивать оставшийся заряд без необходимости подключения к зарядному устройству.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Протирайте корпус сухой или слегка влажной мягкой тканью.
2. Не используйте растворители и абразивные чистящие средства.
3. Храните в сухом прохладном месте, избегая прямых солнечных лучей.
4. При длительном хранении (более 1 месяца) рекомендуется подзаряжать аккумулятор каждые 2–3 месяца для сохранения его ресурса.

Для безопасной и надёжной работы устройства помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться в авторизованных сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Забота о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.

Только для стран ЕС:

Li-ion В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующим национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумулятор батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

UA|УКРАЇНСЬКА
СВІТЛОДІОДНІ РОБОЧІ ОКУЛЯРИ LL8
ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	LL8
Джерело світла	2 × білий світлодіод COB
Світловий потік (лм)	До 250
Режими роботи	Висока яскравість – Низька яскравість – Блимання – Вимк.
Матеріал	ABS + PC + силікон
Індикатор заряду	є
Клас захисту	III
Вага (кг)	0,13
Розмір Д×Ш×В (мм)	180 × 70 × 73
Акумулятор	
Напруга (В, постійний струм)	3.7
Тип батареї	Li-ion
Ємність (Ач)	0.9
Час роботи від заряду (год)	2-4
Заряджання	
Тип роз'єму	USB Type-C
Напруга заряджання (В)	5
Струм заряджання (А)	1.0
Час повного заряджання (год)	2-3

ОПИС ЧАСТИН (*МАЛ. 1)*

1. Кнопка ввімкнення та перемикання режимів
2. Індикатор заряду
3. Роз'єм для заряджання (USB Type-C)
4. Світлодіоди
5. Окуляри
6. Дужки
7. Силіконова резинка для фіксації на голові

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ*

1. Інструкція
2. Окуляри із вбудованим LED-ліхтарем

** Будь ласка, зверніть увагу, що вміст упаковки може відрізнятися залежно від країни придбання. Для отримання точної інформації про вміст вашої поставки зверталися до місцевих дистриб'юторів.*

LL8 — окуляри із вбудованим LED-ліхтарем, компактне джерело освітлення, призначене для використання в умовах обмеженої видимості, коли обидві руки мають залишатися вільними. Завдяки зручній формі окулярів світло завжди спрямоване туди, куди дивиться користувач. Виріб підходить для побутових потреб, роботи в гаражі, ремонту, обслуговування техніки, активного відпочинку, а також як додаткове джерело світла в темну пору доби.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ **ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, вказівками, ілюстраціями та технічними характеристиками, наданими разом із цим електричним пристроєм.** Недотримання наведених нижче вказівок може призвести до травми та (або) пошкодження пристрою.

Збережіть усі попередження та інструкції для довідки.

Заходи безпеки

1. Не дивіться прямо на ввімкнені світлодіоди з близької відстані.
2. Не піддавайте виріб впливу води та високої вологості — окуляри не є водонепроникними, якщо інше не вказано на упаковці.
3. Використовуйте лише кабель і зарядний пристрій із параметрами 5 В / 1,0 А.
4. Не розбирайте корпус самостійно та не піддавайте акумулятор механічним пошкодженням, нагріванню понад 45 °C або спалюванню.
5. Не залишайте виріб, що заряджається, без нагляду тривалий час.
6. Зберігайте в недоступному для дітей місці.

ВИКОРИСТАННЯ

Підготовка до роботи (заряджання)

Перед першим використанням повністю зарядіть окуляри.

1. Відкрийте роз'єм Type-C на корпусі та підключіть кабель до джерела живлення 5 В / 1,0 А (USB-адаптер, комп'ютер, повербанк).
2. Повне заряджання триває 2–3 години.
3. Після завершення заряджання від'єднайте кабель і закрийте роз'єм (за наявності заглушки) для захисту від вологи та пилу.

Режими роботи та використання

Керування здійснюється однією кнопкою на корпусі окулярів. Кожне коротке натискання перемикає наступний режим за циклом: Вимк. → Висока яскравість → Низька яскравість → Блимання → Вимк.

1. Надіньте окуляри, відрегулюйте положення дужок за розміром голови.
2. Натисніть кнопку один раз, щоб увімкнути ліхтар у режимі високої яскравості.
3. Натискайте кнопку повторно для перемикання між режимами (низька яскравість, блимання).
4. Для вимкнення натискайте кнопку до переходу в положення «Вимк.».

Індикатор заряду

Рівень заряду акумулятора відображається індикатором із 4 світлодіодів. Кількість увімкнених світлодіодів відповідає поточному рівню заряду:

- 4 світлодіоди – заряд близько 90–100%
- 3 світлодіоди – заряд 60–90%
- 2 світлодіоди – заряд 30–60%
- 1 світлодіод – заряд 10–30%

У міру розрядження акумулятора кількість увімкнених світлодіодів зменшується, що дозволяє орієнтовно оцінювати залишок заряду без підключення до зарядного пристрою.

ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Протирайте корпус сухою або злегка вологою м'якою тканиною.
2. Не використовуйте розчинники та абразивні чистячі засоби.
3. Зберігайте в сухому прохолодному місці, уникаючи прямих сонячних променів.
4. У разі тривалого зберігання (понад 1 місяць) рекомендується підзаряджати акумулятор кожні 2–3 місяці для збереження його ресурсу.

Для безпечної та надійної роботи пристрою пам'ятайте, що ремонт, технічне обслуговування та регулювання мають виконуватися в авторизованих сервісних центрах з використанням лише оригінальних запасних частин і витратних матеріалів.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літієву. Для правильної утилізації остаточно розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолентою, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.

Тільки для країн ЄС:

Li-ion Відповідно до європейської директиви 2012/19/ЦЕ про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/ЕС, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з цілою подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщалась всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

EN **CE DECLARATION OF CONFORMITY**
We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare LED Work Glasses
TM Procraft: LL8

Confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [1]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[2] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ **PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES**
My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že LED pracovní brýle
TM Procraft: LL8

V souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [1]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Skład a podejma: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 213 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

[2] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK **VYHLÁSENIE O ZHODE ES**
My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že LED pracovné okuliare
TM Procraft: LL8

V súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [1]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Určené pre trh: Slovenská republika
Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956
Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

[2] Autorizovany zastupca oprávnený predložiť technicku dokumentaciu

PL **DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**
My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Okulary robocze LED
TM Procraft: LL8

Są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [1]

Dokumentację techniczna dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[2] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG **ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**
Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме своя лична отговорност, че LED работни очила
TM Procraft: LL8

Съгласно дадената техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта отговаря на стандартите: [1]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

[2] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO **DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE**
Noi, Vega Trade Company Limited, in calitate de producător, declarăm Ochelari de lucru LED
TM Procraft: LL8

Confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate in conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [1]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[2] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU **CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**
Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az LED munkaszemüveg
TM Procraft: LL8

Szorzatnyitásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktíván előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [1]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[2] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU **CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ**
Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Светодиодные рабочие очки
TM Procraft: LL8

Соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [1]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Линшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕЕ-mail: vegatools@163.com

[2] Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA **CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ**
Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що LED робочі окуляри
TM Procraft: LL8

Відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [1]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес:. Оф. 212, 2F, B11, № 898, Линшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

[2] Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

[1]: 2014/30/EU — EN IEC 55015:2019 +A11:2020, EN IEC 61547:2023
2011/65/EU (and its amendment 2015/863/EU) — EN IEC 63000:2018

[2]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Shanghai, 31.08.2026

MANUFACTURER: VEGA TRADE COMPANY LIMITED
LEGAL ADDRESS: Room 212, 2F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC.
E-mail: vegatools@163.com

IMPORTER: VEGA TOOLS s.r.o.
ICO: 07594470 DIC: CZ07594470
LEGAL ADDRESS: Krizovnicka 86/6 Stare Mesto,
110 00 Prague Czech Republic
Tel: +420 313 033 292 Web: www.procraft.cz

PRO·CRAFT

MANUAL

LL8

LED WORK GLASSES



EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN ! Caution!
It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ ! Upozornění!
Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK ! Upozornenie!
Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL ! Uwaga!
Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

RU ! Внимание!
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA ! Увага!
Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.